Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

La recherche participative

Participatief onderzoek

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPSy Sol
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars
AVIQ

La recherche participative
Participatief onderzoek

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Résultats présentés concernent les institutions en Wallonie (6) et en Flandre (3)
- De gepresenteerde resultaten hebben betrekking op voorzieningen in Wallonië (6) en in Vlaanderen (3)

- Interviews réalisées auprès des professionnels et des résidents
- Interviews met zorgverleners en bewoners

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPS Solidarité pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

La recherche participative
Participatief onderzoek

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Le type de structure
- Het type structuur

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPSy Sol
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
arS
AVIQ

Le type de structure – Wallonie
Het type structuur – Wallonië

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Structure 1: Centre de jour pour enfant en situation de handicap. Principalement troubles autistiques.
- Structuur 1: Dagopvang voor kinderen met een beperking. Voornamelijk autisme-spectrumstoornissen.

- Structure 2: Service résidentiel pour adulte. Double diagnostic (handicap + santé mentale)
- Structuur 2: Woonvoorziening voor volwassenen. Dubbele diagnose (beperking + geestelijke gezondheid)

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap – Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPS
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars
AVIQ

Le type de structure – Wallonie
Het type structuur – Wallonië

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Structure 3: Service résidentiel pour adulte. Polyhandicap.
- Structuur 3: Woonvoorziening voor volwassenen. Meervoudige beperking.

- Structure 4: Service résidentiel pour adulte. Handicap mental léger à modéré.
- Inrichting 4: Woonvoorziening voor volwassenen. Lichte tot matige verstandelijke beperking.

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPS Sud · Pour la Solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Le type de structure – Wallonie
Het type structuur – Wallonië

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Structure 5: Maison de repos et de soins
- Structuur 5: Rust- en verzorgingstehuis

- Structure 6: Maison de repos et de soins
- Structuur 6: Rust- en verzorgingstehuis

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPSy Sol
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
arS
AVIQ

Le type de structure – Flandre
Het type structuur – Vlaanderen

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Structure 1: centre multifonctionnel pour enfants en situation de handicap (accueil de jour, accompagnement mobile et ambulatoire, hébergement).
- Structuur 1: multifunctioneel centrum voor kinderen met een handicap (dagopvang, mobiele en ambulante begeleiding, verblijf)

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap – Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPS
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
arS
AVIQ

Le type de structure – Flandre
Het type structuur – Vlaanderen

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Structure 2: centre d'expertise et service d'accompagnement mobile pour adultes présentant une lésion cérébrale acquise ou un handicap moteur.
- Structuur 2: Expertisecentrum en Mobiele begeleidingsdienst voor volwassenen met NAH of motorische handicap.

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap – Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPSy Sol
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars
AVIQ

Le type de structure – Flandre
Het type structuur – Vlaanderen

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Structure 3: Service résidentiel d'accompagnement de jour et de travail accompagné (attention particulière portée aux personnes âgées)
- Structuur 3: Voorziening voor wonen, dagondersteuning en begeleid werken (focus op ouderen)

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap – Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPSSolidarité
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars
AVIQ

La recherche participative
Participatief onderzoek

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Resultats de la recherche dans les structures en Wallonie
- Resultaten van het onderzoek in de voorzieningen in Wallonië

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPSy Sol
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
arS
AVIQ

Participation des bénéficiaires à l'organisation du service
Betrokkenheid van gebruikers in de organisatie van de voorziening.

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Choix dans les activités, participation à la vie quotidienne, activités extérieures (sport, loisirs...). Chaque activité est adaptée en fonction des capacités de chacun.
- Keuze uit activiteiten, deelname aan het dagelijks leven, buitenactiviteiten (sport, vrije tijd...). Elke activiteit wordt afgestemd op de mogelijkheden van elke deelnemer.

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPSy Sol · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Participation des bénéficiaires à l'organisation du service
Betrokkenheid van gebruikers in de organisatie van de voorziening.

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

« Ben, moi, je distribue les journaux tous les jours. Parfois, je ne sais pas, comme aujourd'hui, j'ai un empêchement. Sinon, je suis tous les jours sans problème. J'écris le menu au tableau. Et, quand on me demande, je dresse la table à la salle de manger. »

« Nou, ik bezorg elke dag de kranten. Soms, ik weet het niet, zoals vandaag, kan ik er even niet bij zijn. Maar verder ben ik er elke dag, zonder problemen. Ik schrijf het menu op het bord. En als iemand het me vraagt, dek ik de tafel in de eetkamer. »

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPS · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

La prise de décisions concernant sa propre vie
Besluitvorming over het eigen leven

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Alimentation, vêtement, heure de lever/coucher, choix médicaux, relations intimes....
- Voeding, kleding, tijdstip van opstaan en naar bed gaan, medische keuzes, intieme relaties...

- Frustrations relevées dans plusieurs institutions
- Frustraties die in verschillende voorzieningen zijn geconstateerd

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPs Sol · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

La prise de décisions concernant sa propre vie
Besluitvorming over het eigen leven

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

« Changer quelque chose sur le sujet, d'aller se coucher parce que je me couche trop tôt. Et je n'aime pas trop ça. Je n'aime pas trop qu'on me couche trop tôt. »

« Lets aan deze situatie veranderen, bijvoorbeeld naar bed gaan, want ik ga te vroeg naar bed. En dat vind ik niet zo leuk. Ik vind het niet zo leuk als ik te vroeg naar bed moet. »

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPs Sol · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Freins à l'autodétermination selon les professionnels
Belemmeringen voor zelfbeschikking volgens professionals

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Déficience cognitive, contraintes médicales/physiques, communication, cadre de l'institution, normes sanitaires, équilibre sécurité individuelle et collective, manque de subsides, stigmatisation....
- Cognitieve beperkingen, medische/fysieke beperkingen, communicatie, de omgeving van de voorziening, gezondheidsnormen, het evenwicht tussen individuele en collectieve veiligheid, gebrek aan subsidies, stigmatisering...

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPs&Sol
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars
AVIQ

Freins à l'autodétermination selon les professionnels
Belemmeringen voor zelfbeschikking volgens professionals

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

« On a essayé de trouver, de proposer une piscine adaptée. La contrainte de la piscine, c'est que le monsieur doit rester en fauteuil dans l'eau. Sauf qu'il n'en démord pas, il veu à tout prix nager. Bon là, ça devient compliqué. »

« We hebben geprobeerd een geschikt zwembad te vinden en voor te stellen. De beperking van het zwembad is dat de man in het water in zijn rolstoel moet blijven zitten. Maar hij geeft geen krimp: hij wil koste wat kost zwemmen. Nou, dan wordt het lastig. »

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPs Sol · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Freins à l'autodétermination selond les bénéficiers
Belemmeringen voor zelfbeschikking volgens gebruikers

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Manque de personnel, cadre de l'institution, communication, impératifs de la vie collective, freins financiers, difficultés cognitives/physiques et psychologiques
- Personeelstekort, het beleid van de voorziening, communicatie, eisen van het samenleven, financiële belemmeringen, cognitieve, fysieke en psychologische moeilijkheden

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPS · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Freins à l'autodétermination selond les bénéficiaires
Belemmeringen voor zelfbeschikking volgens gebruikers

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

« Partir sur le chemin, tout seul, on ne peut pas.
Faut faire attention aux voitures, aux vélos, aux motos. »

« Je kunt niet in je eentje op pad gaan. Je moet oppassen voor auto's, fietsen en motoren. »

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPs Sol · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Leviers identifiés par les professionnels
Hefbomen die professionals benoemen

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Collaboration avec les familles, communication alternative, dialogue, ouverture des institutions au monde extérieur, adaptation matérielle, prendre le temps, plus de personnel
- Samenwerking met de gezinnen, alternatieve communicatie, dialoog, openheid van voorieningen naar de buitenwereld, materiële aanpassingen, de tijd nemen, meer personeel

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPS Sud · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Leviers identifiés par les professionnels
Hefbomen die professionals benoemen

« On va tester des choses pour atteindre la solution adéquate ou ce qu'ils voulaient vraiment. C'est pas parce qu'il n'y a pas la parole qu'on ne va pas tenter de savoir sa demande. Parfois, par exemple, on doit passer à trois personnes pour qu'ils mangent: parfois, c'est juste le fait qu'il veut d'abord boire plutôt que de manger, parfois il faut se relayer. Donc on va tester plusieurs manières de faire jusqu'au moment où lui trouve sa méthode ou jusqu'à ce que nous on se concorde à lui. Mais on va essayer. »

« We gaan verschillende dingen uitproberen om tot de juiste oplossing te komen, of tot wat ze echt wilden. Het is niet omdat er geen woorden zijn, dat we niet zullen proberen te achterhalen wat hun verzoek is. Soms moeten we bijvoorbeeld met drie mensen aan de slag om hem te laten eten: soms wil hij gewoon eerst drinken in plaats van eten, soms moeten we om de beurt helpen. Dus gaan we verschillende manieren uitproberen totdat hij zijn eigen methode vindt of totdat wij ons aan hem aanpassen. Maar we gaan het proberen.»

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPs Sol · Pour la solidarité

Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Exemples de réussite
Succesverhalen

« J'avais un épisode d'une dame qui était confuse, qui voulait absolument sortir. Et en fait, c'était à la période de Pâques et elle était en colère parce que Pâques allait arriver lundi et qu'elle n'avait pas les oeufs au chocolat pour ses enfants. Et là, heureusement, on avait des bras à ce moment-là, on l'a pris, on était allé à la petite boulangerie un peu plus loin, on a acheté un petit paquet d'oeufs au chocolat et déjà, on a calmé son angoisse. On a résolu le trouble du comportement. Et en même temps, elle a fait sa petite sortie, elle a eu ses chocolats qu'elle a offert à ses enfants. »

« Ik had een geval van een dame die in de war was en per se naar buiten wilde. Het was namelijk rond Pasen en ze was boos omdat Pasen op maandag zou vallen en ze nog geen chocolade-eieren voor haar kinderen had. Gelukkig hadden we op dat moment genoeg mensen om haar te helpen; we hebben haar meegenomen naar de kleine bakkerij iets verderop, waar we een pakje chocolade-eieren kochten, en daarmee hebben we haar angst al meteen weggenomen. We hebben het gedragsprobleem opgelost. En tegelijkertijd heeft ze een uitstapje gemaakt en haar chocolaatjes gekregen, die ze aan haar kinderen heeft gegeven. »

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPSy Sol
POUR LA SOLIDARITÉ

Avec le soutien de / Met de steun van :
ars
AVIQ

Exemples de réussite
Succesverhalen

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

Concernant les demandes d'intimité «Il y a une pièce ici qui a été mise, qui a été aménagée pour eux. (…) Ils peuvent aller aussi dans leur chambre personnelle mais il y a cette pièce là qui a été aménagée en plus. »

Wat betreft de verzoeken om privacy « Er is hier een kamer die speciaal voor hen is ingericht. (…) Ze kunnen ook naar hun eigen kamer gaan, maar er is ook nog deze kamer die speciaal voor hen is ingericht. »

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPSy Sud · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Améliorations souhaitées selon les bénéficiaires
Gewenste verbeteringen volgens gebruikers

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Communication, vie sociale, plus d'adaptation…
- Communicatie, sociaal leven, meer aanpassingsvermogen…

- Beaucoup de satisfaction mise en avant
- Er wordt veel nadruk gelegd op tevredenheid

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPS Sol · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Améliorations souhaitées selon les bénéficiaires
Gewenste verbeteringen volgens gebruikers

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

«Ma façon de penser à moi, je ne sais pas si les autres vont être d'accord avec moi, s'il faudrait que moi je parte d'ici, je ne partirai pas d'ici, tellement que je suis bien
»

« Zo denk ik erover, ik weet niet of anderen het met me eens zullen zijn, maar als ik hier weg zou moeten gaan, dan zou ik hier niet weggaan, zo goed voel ik me hier»

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPs&Sol · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

La recherche participative
Participatief onderzoek

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Resultats de la recherche dans les structures en Flandre
- Resultaten van het onderzoek in de voorzieningen in Vlaanderen

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPSy Sol
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
arS
AVIQ

Participation des bénéficiaires à l'organisation du service
Betrokkenheid van gebruikers in de organisatie van de voorziening.

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Dans les aspects de la vie quotidienne
- Met betrekking tot dagelijkse zaken
- Avoir une voix vs être entendu
- Stem krijgen vs gehoord worden
- Participation relationnelle et soutenue
- Relationeel en ondersteund
- Accessibilité
- Toegankelijkheid

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPS · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Participation des bénéficiaires à l'organisation du service
Betrokkenheid van gebruikers in de organisatie van de voorziening.

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

« Nous pouvons discuter de différents thèmes. Nous avons parlé de la sécurité et du harcèlement, du fait que ce n'est pas acceptable sur le site ou à l'école, et que nous pouvons nous soutenir les uns les autres. Chaque groupe de vie note son avis sur une feuille, puis nous les recueillons et nous les lisons ensemble, quand tout le monde est présent. »

"We kunnen een soort thema's bespreken. We hebben het gehad over veiligheid en pesten dat dat niet oke is op het domein of op school en dat we elkaar kunnen ondersteunen. Iedere leefgroep schrijft hun mening op een papier en dan halen we die op en dan lezen we die een keer waar iedereen bij zit."

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPs&Sa · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
arS · AVIQ

Participation des bénéficiaires à l'organisation du service
Betrokkenheid van gebruikers in de organisatie van de voorziening.

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

« Nous organisons régulièrement des réunions de résidents et, chaque année, nous discutons aussi du rêve que chacun aimerait réaliser cette année-là. Ensuite, nous essayons de le concrétiser. »

"We hebben regelmatig bewonersvergaderingen en ieder jaar wordt er ook besproken wat iemand zijn droom is voor dat jaar. En dan proberen we dat waar te maken. "

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPS · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Participation des bénéficiaires à l'organisation du service
Betrokkenheid van gebruikers in de organisatie van de voorziening.

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

« En septembre dernier, nous avons organisé une exposition dans le cadre d'une activité de groupe autour de la photographie. Il ne s'agit pas de compétences techniques, mais d'expression : montrer sa propre vision du monde. Le projet a été réalisé en collaboration avec un service de neuroréadaptation d'un hôpital et a bénéficié d'une certaine attention médiatique. Un bénéficiaire a partagé son expérience à travers des photos. »

"Vorige september organiseerden we een tentoonstelling in het kader van een groepsactiviteit rond fotografie. Het gaat niet om technische vaardigheden, maar om expressie: tonen hoe je zelf naar de wereld kijkt. Het project gebeurde in samenwerking met een afdeling neurorevalidatie van een ziekenhuis en kreeg ook aandacht in de media. Eén cliënt deelde zijn ervaring via foto's — dat was heel krachtig."

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPSy Sol · Pour la Solidarité

Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

La prise de décisions concernant sa propre vie
Besluitvorming over het eigen leven

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- L'autodétermination comme processus partagé
- Zelfbeschikking als gedeeld proces
- Autonomie vs protection
- Autonomie vs bescherming
- Conditions structurelles
- Structurele voorwaarden

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPS
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars
AVIQ

La prise de décisions concernant sa propre vie
Besluitvorming over het eigen leven

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

« Mon planning de la semaine est toujours présenté en grand, afin que j'aie une vue d'ensemble de ce que je dois faire et à quel moment.
Je peux décider moi-même quand je vois mes amis, mais cela dépend de mes disponibilités et la distance est grande. »

"Mijn weekschema wordt altijd mooi groot gepland dat ik een overzicht heb van wanneer moet ik dat en dat doen.
Ik kan met mijn vrienden zelf kiezen wanneer ik afspraak maar het hangt ervan af wanneer ik kan en de afstand is groot."

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPS · Pour la solidarité

Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Freins à l'autodétermination selon les professionnels
Belemmeringen voor zelfbeschikking volgens professionals

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Impuissance apprise
- Aangeleerde hulpeloosheid
- Risques et responsabilité éthique
- Risico's en ethische verantwoordelijkheid
- Activer plutôt que faire à la place de la personne
- Activeren i.p.v. overnemen

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap · Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPs Sch · Pour la solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Freins à l'autodétermination selon les professionnels
Belemmeringen voor zelfbeschikking volgens professionals

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

« Il y a des situations où il faut dire : ce n'est pas possible. J'ai eu un jour un bénéficiaire avec de jeunes enfants qui pensait pouvoir s'occuper d'eux, mais il allumait la cuisinière, posait du papier dessus, puis se laissait distraire par autre chose. Nous avons donc du lui dire : préparer les repas pour vos enfants n'est plus possible. "J'ai testé cela avec vous, j'ai observé ceci et cela — ce n'est pas sûr." »

"

Er zijn situaties waarin je moet zeggen: dit is niet mogelijk. Ik had ooit een cliënt met jonge kinderen die dacht dat hij voor hen kon zorgen, maar hij zette het fornuis aan, legde er papier op en raakte vervolgens afgeleid door iets anders. We moesten dus zeggen: maaltijden bereiden voor je kinderen is niet langer mogelijk. : 'Ik heb dit samen met jou getest, ik heb dit en dat geobserveerd — dit is niet veilig.'x

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPSy Sol · Pour la Solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Freins à l'autodétermination selon les bénéficiers
Belemmeringen voor zelfbeschikking volgens gebruikers

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Faire des choix vs marge de manœuvre
- Keuzes maken vs handelingsruimte
- Les petites choses du quotidien
- De kleine dingen
- Nécessité de coordination avec l'environnement
- Nood aan afstemming met de omgeving

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPSy Sol
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
arS
AVIQ

Freins à l'autodétermination selond les bénéficiaires
Belemmeringen voor zelfbeschikking volgens gebruikers

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

« Oui, parce que ça coûte trop cher. Ma tutrice dit qu'ils ne paieront pas tout — ce sera moitié-moitié.
Je dois donc chercher moi-même du travail et contribuer financièrement. C'est un désavantage. Ce n'est pas que je n'en ai pas envie. Je veux vraiment montrer que je fais des efforts. Mais elle voit les choses autrement. Si j'ai déjà réussi l'examen théorique, cela devrait montrer que j'ai étudié et que je me suis investi — ce n'est pas facile, mais j'y suis arrivé, et j'en suis fier

"Ja, omdat het te veel kost. Mijn bewindvoerder zegt dat ze niet alles zullen betalen — het wordt fiftyfifty. Dus moet ik zelf werk zoeken en financieel bijdragen. Dat is een nadeel. Het is niet dat ik het niet wil. Ik wil echt wel laten zien dat ik moeite doe. Maar zij ziet dat anders. Als ik mijn theorie al gehaald heb, zou dat toch moeten tonen dat ik ervoor gestudeerd heb en mij ervoor heb ingezet — het is niet gemakkelijk, maar ik heb het gehaald, en daar ben ik trots op."

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPSy Sol · Pour la Solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Leviers identifiés par les professionnels
Hefbomen die professionals benoemen

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Investir dans les relations
- Investeren in relaties
- Mobiliser le support de manière flexible
- Flexibel inzetten van ondersteuning
- Créer un espace d'expérimentation
- Experimenteerruimte
- Travailler de manière ciblée et contextuel
- Doelgericht en contextgericht

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPS · POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Leviers identifiés par les professionnels
Hefbomen die professionals benoemen

« Nous constatons que le logement peut en réalité faire obstacle à l'inclusion. Lorsqu'un logement n'est pas accessible — si une personne ne peut pas sortir, utiliser les toilettes de manière autonome ou accéder à son jardin — cela limite son autonomie. Souvent, seules les adaptations les plus essentielles sont réalisées, par exemple dans la salle de bain ou autour du lit. Mais les personnes disent alors : "Je reste assis à l'intérieur toute la journée. Je ne peux même pas aller seul dans mon jardin." Nous examinons donc comment adapter le logement en fonction de ce qui est important pour la personne. »

"We zien dat wonen inclusie eigenlijk kan belemmeren. Als een woning niet toegankelijk is — als mensen niet zelfstandig naar buiten kunnen, het toilet niet zelfstandig kunnen gebruiken of niet in hun tuin kunnen — dan beperkt dat hun autonomie. Vaak worden alleen de meest noodzakelijke aanpassingen gedaan, bijvoorbeeld in de badkamer of rond het bed. Maar mensen zeggen dan: 'Ik zit de hele dag binnen. Ik kan zelfs niet zelfstandig mijn tuin in.' Daarom bekijken we hoe we de woning kunnen aanpassen op basis van wat voor die persoon belangrijk is."

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap – Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPSy Sol · Pour la Solidarité

Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Améliorations souhaitées selon les bénéficiaires
Gewenste verbeteringen volgens gebruikers

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

- Sur mesure
- Maatwerk
- Faire le lien avec la société
- Brug naar de maatschappij
- Information et reconnaissance
- Informatie en erkenning
- Aborder les sujets sensibles
- Gevoelige onderwerpen bespreekbaar maken

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPS
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars
AVIQ

Améliorations souhaitées selon les bénéficiaires
Gewenste verbeteringen volgens gebruikers

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen
RAAVI

« Et régulièrement, cette personne doit revenir pour qu'on vérifie si son bras a repoussé. Eh bien, ma tête non plus ne va pas s'améliorer. Et c'est très dégradant de devoir sans cesse reprendre rendez-vous avec des spécialistes, raconter encore et encore la même histoire et entendre à chaque fois "Eh bien, ça ne va pas mieux." »

"En om de zoveel tijd moet die persoon terugkomen om te laten controleren of die arm ondertussen weer is aangegroeid. Wel, mijn hoofd gaat ook niet beter worden. En het is heel vernederend om telkens opnieuw afspraken te moeten maken met specialisten, steeds opnieuw datzelfde verhaal te moeten vertellen en telkens weer te horen: 'Wel, het is niet beter geworden.'"

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne · Université de Lille · VAPH · AVIQ · UPSSolidarité · Pour la Solidarité
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars · AVIQ

Exemples de réussite
Succesverhalen

« Nous avons aussi une équipe d'e-hockey : des personnes en fauteuil roulant électrique qui pratiquent un sport. Certaines sont même décédées pendant des tournois, mais pour elles et leurs familles, c'est cela, vivre pleinement jusqu'au tout dernier moment. Pour moi, c'est ça, l'inclusion. Nous essayons donc de les soutenir dans la réalisation de ces rêves. »

"Wij hebben ook een e-hockeyteam: mensen in een elektrische rolstoel die sporten. Sommige mensen zijn zelfs tijdens toernooien overleden, maar voor hen en hun familie is dát wat het betekent om tot het allerlaatste moment voluit te leven. Voor mij is dat inclusie. Daarom proberen we hen te ondersteunen in het realiseren van hun dromen."

Interreg
Cofinancé par l'Union Européenne
Medegefinancierd door de Europese Unie
France - Wallonie - Vlaanderen

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :
APF France handicap Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne
Université de Lille
VAPH
AVIQ
UPSSolidarité
POUR LA SOLIDARITÉ
Avec le soutien de / Met de steun van :
ars
AVIQ

Interreg

Cofinancé par
l'Union Européenne
Medegefinancierd door
de Europese Unie

France – Wallonie – Vlaanderen

RAAVI

RAAVI est un projet mis en oeuvre par / RAAVI is een project dat uitgevoerd wordt door :

APF France handicap – Pôle Enfance Jeunesse de l'Aisne

Université de Lille

VAPH – Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap

AVIQ

UPSy Sol

POUR LA SOLIDARITÉ

Avec le soutien de / Met de steun van :

ars

AVIQ